



QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

**S.T.O. PRIM IMHALLEF
VINCENT DE GAETANO**

**ONOR. IMHALLEF
DAVID SCICLUNA**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH R. MICALLEF**

Seduta tad-29 ta' Mejju, 2008

Numru 5/2007

Ir-Repubblika ta' Malta

v.

Owen Bonnici

Illum, 29 ta' Mejju 2008

Il-Qorti:

1. Dan hu appell interpost minn Owen Bonnici minn sentenza preliminari moghtija mill-Qorti Kriminali fl-14 ta' Frar 2008, li permezz taghha dik il-qorti rrespingiet l-

eccezzjoni preliminari minnu sollevata permezz tan-nota tieghu tal-21 ta' Frar 2007.

2. Bartolo tressaq b'arrest quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) fis-17 ta' Gunju 2004 akkuzat b'pussess aggravat tar-raza mehuda mill-pjanta *cannabis*. Il-verbal ta' l-udjenza tas-17 ta' Gunju 2004 ighid – safejn dan hu relevanti ghal dan l-appell – hekk:

Meta ssejhet il-kawza deher l-imputat assistit mill-Avukat Difensur tieghu Dr Joseph Giglio. Deher l-Ufficjal Prosekutur, l-Ispetturi Nezrin Grixti u Pierre Grech, fejn ipprezenta, qara, ikkonferma w halef *charge sheet* taht gurament fl-Awla.

3. Wara li saret l-istruttorja u wara diversi rinviji, l-Avukat Generali, fit-22 ta' Jannar 2007, ipprezenta l-att ta' akkuza kontra l-imsemmi Bonnici, b'kap wiehed li fih akkuzah bil-pussess aggravat u kontra l-ligi tar-raza mehuda mill-pjanta *cannabis*.

4. Permezz ta' nota pprezentata fil-21 ta' Frar 2007, l-imsemmi Owen Bonnici eccepixxa **“Illi l-kawza fil-proceduri fl-ismijiet fuq premissi ma tistax tghaddi ‘l quddiem fuq l-att ta' akkuza pprezentat stante li hemm difett fl-atti tal-kompilazzjoni konsistenti fin-nuqqas tar-rapport tal-Pulizija, u dan ai termini tal-Artikolu 579(4) tal-Kapitolu 9.”**

5. Dana l-appell huwa identiku – kemm ghal dik li hi l-eccezzjoni preliminari, kif ukoll ghas-sentenza tal-Qorti Kriminali u ghar-rikors ta' appell, inkluzi l-aggravji, ta' l-appellant odjern – ghal dak deciz illum stess fl-ismijiet ***Ir-Repubblika ta' Malta v. Anthony Bartolo***. A skans ta' ripetizzjoni, ser tigi hawn riprodotta biss il-motivazzjoni ta' din il-Qorti – Qorti ta' l-Appell Kriminali – f'dik is-sentenza ta' Bartolo, liema motivazzjoni tapplika ghall-appell ta' l-imsemmi Bonnici:-

“Din il-Qorti semplicement ma tistax taqbel ma' l-appellant, u hi tal-fehma li l-ewwel qorti kienet perfettament korretta fil-konkluzjoni taghha ghal dak li

jammonta ghar-rapport bil-gurament imsemmi fl-artikolu 390(1), kif ukoll meta kkonkludiet li fil-kaz in dizamina ma jistax jinghad li kien hemm “nuqqas ghal kollox tar-rapport ta’ l-ufficjal tal-Pulizija” ghall-finijiet ta’ l-artikolu 597(4) tal-Kap. 9 (salv dak li ser jinghad aktar ‘il quddiem). Huwa car mil-lokuzzjoni adoperata mil-legislatur fl-artikolu 390(1) li r-rapport bil-gurament imsemmi f’dik id-disposizzjoni ma hu xejn ghajr l-imputazzjoni jew imputazzjonijiet li l-ufficjal prosekutur ikun qed jaddebita fil-konfront ta’ l-imputat -- imputazzjoni jew imputazzjonijiet li jridu jkunu jipotizzaw (ghall-anqas imputazzjoni minnhom) reat li jeccedi l-kompetenza tal-Qorti tal-Magistrati bhala Qorti ta’ Gudikatura Kriminali. Dan hu r-rapport li jsir mill-ufficjal tal-Pulizija Ezekuttiva lill-awtorita` gudizzjarja fil-bidu tal-kumpilazzjoni¹, rapport li l-ufficjal prosekutur jassumi fuqu l-obbligu li jsahhah bil-provi li jingiebu matul l-istess kumpilazzjoni. Tali interpretazzjoni ta’ xi jfisser “rapport bil-gurament” ghall-finijiet ta’ l-imsemmija disposizzjoni tikkombacja perfettament wkoll ma dak li jghid u jrid il-*provviso* ta’ l-artikolu 540 tal-Kap. 9, u cioe` li “jekk wara r-rapport, id-denunzja jew il-kwerela kontra persuna, din tigi mharrka, jew, meta l-Pulizija Ezekuttiva ghandha s-setgha li tghaddi minnufih ghall-arrest tal-persuna, din il-persuna tigi arrestata, il-Pulizija tista’ tgharraf lill-qorti bir-rapport, denunzja jew kwerela, f’dak il-hin li l-persuna mharrka jew arrestata tingieb quddiemha.” Ta’ min josserva li l-ligi taghna, ghalkemm taghti definizzjoni ta’ denunzja² u ta’ kwerela³, ma tipprovdi ebda definizzjoni ta’ x’inhu rapport. Id-dottrina, pero`, tghallem li rapport huwa fil-fatt dak l-att (li jista’ jkun ukoll wiehed verbali) li bih ufficjal pubbliku jinforma lill-awtorita` kompetenti b’reat li sar jaf bih waqt il-qadi ta’ dmirijietu. Il-ligi, fl-artikolu 390(1) imsemmi, tirrikjedi li l-ufficjal prosekutur, li huwa wkoll ufficjal pubbliku,

¹ Li l-akkuzi jew imputazzjonijiet konfermati bil-gurament jammontaw ghar-“rapport” li trid il-ligi gie wkoll accettat, ghalkemm forsi implicitament, minn din il-Qorti (komposta min Imhallef wiehed) fis-sentenza taghha tal-11 ta’ Dicembru 1986 fl-ismijiet **II-Pulizija v. Grezzju Spiteri**.

² Art. 535 tal-Kap. 9.

³ Art. 538 tal-Kap. 9.

jikkonferma r-rapport tieghu bil-gurament biex tassigura, tenut kont tal-gravita` ta' l-imputazzjonijiet – kif rajna wahda minnhom trid tkun tezorbita mill-kompetenza originali tal-Qorti tal-Magistrati bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali – li huwa jew haddiehor ikun ghamel ghall-anqas dak il-minimu ta' investigazzjoni li jkun wassal lill-istess ufficjal prosekutur biex jemmen li l-imputat x'aktarx huwa hati ta' l-akkuzi ipotizzati fl-imputazzjonijiet migjuba kontra tieghu. In fatti, meta si tratta ta' reati anqas serji u li allura jidhlu fil-kompetenza tal-Qorti ta' Gudikatura Kriminali, jekk ir-rapport (l-imputazzjoni jew imputazzjonijiet) jigix konfermat o meno bil-gurament hija haga mhollija fid-diskrezzjoni tal-qorti⁴, bhalma hija mhollija wkoll fid-diskrezzjoni tal-qorti jekk il-kwerela, f'kazijiet fejn il-prosekuzzjoni titmexxa mill-parti offiza, ghandhiex tigi konfermata mill-kwerelant⁵.

“Pero` l-artikolu 390(1) ikompli jghid: “Kollox ghandu jitnizzel bil-miktub”. Issa, fil-kaz in dizamina, mill-verbal aktar ‘il fuq riprodott, jirrizulta abbondantement car li l-ufficjali prosekuturi t-tnejn ikkonfermaw ir-rapport taghhom – l-imputazzjonijiet migjuba kontra Bartolo – bil-gurament, izda, kuntrarjament ghall-prassi salutari li kienet tigi segwita sa ffit ta' snin ilu, l-imputazzjonijiet ma gewx riprodotti f'forma ta' rapport (jigifieri f'pagna differenti mill-imputazzjonijiet, li tkun intestata “Rapport ta' l-Ispettur N.N. li bil-Malti, bil-gurament, fil-presenza tal-imputat, ighid...”). Il-Qorti tiehu l-okkazjoni biex tigbed l-attenzjoni tar-Registratur, Qrati u Tribunali Kriminali, sabiex jassigura li tali prassi tibqa' tigi segwita biex jigi evitat hafna tfettiq inutili fl-istadji ta' wara l-istrutturja. Fil-kaz in dizamina, il-verbal kif redatt tnizzel bil-miktub, u ghalhekk irregistra l-fatt li l-imsemmija zewg spetturi kienu kkonfermaw ir-rapport taghhom, konsistenti fic-charge sheet li tinsab a fol. 1 u 2 tal-attijiet tal-kumpilazzjoni, bil-gurament.

⁴ Art. 375(d) tal-Kap. 9.

⁵ Art. 374(j) tal-Kap. 9.

Ghalhekk lanqas huwa l-kaz, kif donnha ssuggeriet l-ewwel qorti, li hawn ghandha xi nuqqas, pero` mhux "nuqqas ghal kollox". Fil-fehma ta' din il-Qorti f'dan il-kaz ma hemmx nuqqas, la ghal kollox u lanqas in parti, tar-rapport bil-gurament ghall-finijiet ta' l-artikoli 390(1) u 597(4) tal-Kodici Kriminali."

6. Ghall-motivi premissi, tichad l-appell ta' Owen Bonnici tad-19 ta' Frar 2008 u tikkonferma s-sentenza appellata. Tordna li l-atti jigu rimessi lill-ewwel qorti sabiex din tipprocedi ulterjorment kontra l-imsemmi Owen Bonnici skond il-ligi.

< Sentenza In Parte >

-----TMIEM-----